



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 19 f) повестки дня

Устойчивое развитие: Конвенция о биологическом разнообразии

**Проект резолюции, представленный заместителем
Председателя Комитета Розмари О'Хейр (Австралия)
по итогам неофициальных консультаций по проекту
резолюции [A/C.2/75/L.36](#)**

Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [64/203](#) от 21 декабря 2009 года, [65/161](#) от 20 декабря 2010 года, [66/202](#) от 22 декабря 2011 года, [67/212](#) от 21 декабря 2012 года, [68/214](#) от 20 декабря 2013 года, [69/222](#) от 19 декабря 2014 года, [70/207](#) от 22 декабря 2015 года, [71/230](#) от 21 декабря 2016 года, [72/221](#) от 20 декабря 2017 года, [73/234](#) от 20 декабря 2018 года, [74/221](#) от 19 декабря 2019 года и [74/269](#) от 31 марта 2020 года, а также на свои предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о биологическом разнообразии¹,

подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в том числе Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и ее принципы, а также итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»³, и в частности содержащиеся в нем обязательства, касающиеся биоразнообразия, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Резолюция [66/288](#), приложение.

⁴ Резолюция [S-19/2](#), приложение.



декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶ и итоговый документ организованного Председателем Генеральной Ассамблеи специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁷,

подтверждая также свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая далее свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая Парижское соглашение⁸, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

подтверждая также Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито, Эквадор¹⁰, и изложенное в ней общее представление о городах и других населенных пунктах, которые обеспечивают защиту, сохранение, восстановление и формирование своих экосистем, водных ресурсов, естественных мест

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), гл. I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 68/6.

⁸ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

⁹ United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

¹⁰ Резолюция 71/256, приложение.

обитания и биоразнообразия и сводят к минимуму свое воздействие на окружающую среду,

приветствуя созванный Генеральным секретарем 23 сентября Саммит 2019 года по борьбе с изменением климата и принимая к сведению представленные на нем многосторонние инициативы и обязательства,

с большой обеспокоенностью отмечая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) создает угрозу здоровью, безопасности и благосостоянию людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством разработки стратегий устойчивого и всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений, и учитывая, что пандемия COVID-19 требует принятия ответных мер всеми странами мира на основе единства, солидарности и активизации многостороннего сотрудничества,

признавая, что пандемия COVID-19 и другие пандемии указывают на необходимость сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия и необходимость согласованных более активных действий и ориентированных на преобразования изменений для принятия глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и позволит мировому сообществу встать на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, предусматривающей жизнь в гармонии с природой, подчеркивая, что пандемия COVID-19 высветила насущную необходимость уменьшения опасности экономических, социальных и экологических последствий бедствий и будущих пандемий, многие из которых усугубляются утратой биоразнообразия, увеличением масштабов браконьерства, незаконного использования объектов и продуктов дикой природы и незаконной торговли ими, опустыниванием, деградацией земель и засухой, а также изменением климата, обращая особое внимание на необходимость оказывать поддержку и инвестировать средства на всех уровнях, с тем чтобы наращивать усилия по повышению устойчивости к потрясениям, уменьшить вероятность распространения зоонозных инфекций и предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биоразнообразие в интересах достижения целей Конвенции и восстановления по принципу «лучше, чем было», и принимая к сведению пятое издание публикации «Глобальная перспектива в области биоразнообразия», в которой приводится сводная информация о ходе выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия и подчеркивается, что ни одна задача не выполнена в полном объеме, хотя шесть задач выполнены частично (задачи 9, 11, 16, 17, 19 и 20),

призывая стороны, другие страны и соответствующие организации внедрять, сообразно обстоятельствам, экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и смягчению его последствий и снижению риска бедствий и решения с использованием природоохранных мероприятий в свои стратегические планы во всех секторах,

напоминая о том, что целями Конвенции о биологическом разнообразии, к достижению которых надлежит стремиться согласно ее соответствующим положениям, являются сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной

основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам, путем надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и путем должного финансирования,

подтверждая непреходящую ценность биологического разнообразия, а также экологическое, генетическое, социальное, экономическое, научное, воспитательное, культурное, рекреационное и эстетическое значение биологического разнообразия и его чрезвычайно важную роль в поддержании экосистем, которые обеспечивают оказание самых необходимых услуг, закладывающих основу для обеспечения устойчивого развития и благополучия человека,

учитывая, что достижение всех трех целей Конвенции имеет решающее значение для обеспечения устойчивого развития, ликвидации нищеты, обеспечения продовольственной безопасности и повышения благополучия людей и является одним из основных факторов, способствующих достижению целей в области устойчивого развития и других согласованных на международном уровне целей в области развития,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая о том, что в своей резолюции 65/161 Генеральная Ассамблея провозгласила 2011–2020 годы Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы¹¹,

ссылаясь на свою резолюцию 73/284 от 1 марта 2019 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила провозгласить десятилетие 2021–2030 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем в целях поддержки и расширения масштабов усилий по недопущению, остановке и обращению вспять деградации экосистем во всем мире и повышению осведомленности о важности успешного восстановления экосистем,

учитывая, что традиционные знания, новаторство и практика коренных народов и местного населения, имеющие отношение к Конвенции, вносят значительный вклад в дело сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и что их более широкое применение может способствовать повышению социального благополучия и обеспечению устойчивых источников средств к существованию,

принимая к сведению решения, принятые Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее тринадцатом и четырнадцатом совещаниях, посвященных вопросам, касающимся статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции¹², решение CBD/CP/MOP/VIII/19¹³ и решение

¹¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

¹² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, решения XIII/18 и 14/12, 14/13, 14/14, 14/15, 14/16 и 14/17 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

¹³ Принято на восьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола

CBD/NP/MOP/DEC/2/7¹⁴, а также работу, проделанную Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции,

ссылаясь на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁵ и на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁶,

учитывая жизненно важную роль женщин в деле сохранения и неистощительного использования биологического разнообразия и подтверждая необходимость их полномасштабного участия в выработке и осуществлении на всех уровнях политики, направленной на сохранение и неистощительное использование биологического разнообразия,

ссылаясь на План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии¹⁷, который позволит содействовать обеспечению учета гендерных аспектов и способствовать достижению гендерного равенства в рамках реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия,

учитывая важную роль других имеющих отношение к биоразнообразию многосторонних экологических соглашений, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры¹⁸, находящимися под угрозой исчезновения, в содействии сохранению и неистощительному использованию биоразнообразия и обеспечении того, чтобы ни один из видов, которые становятся предметом международной торговли, не подвергался угрозе исчезновения¹⁹, признавая также экономические, социальные и экологические последствия браконьерства и незаконной торговли видами дикой фауны и флоры и отмечая вклад сторон и секретариата²⁰ Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, в реализацию Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, его 20 Айтинских задач в области биоразнообразия и Глобальной стратегии сохранения растений,

ссылаясь на свою резолюцию 71/312 от 6 июля 2017 года, в которой она одобрила декларацию «Наш океан — наше будущее: призыв к действиям», принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», подтверждая в этой связи важную роль декларации как наглядного свидетельства коллективной воли к действиям во имя сохранения и рационального

по биобезопасности (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17).

¹⁴ Принято на втором совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения (см. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13).

¹⁵ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁶ Резолюция 69/2.

¹⁷ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I, решение XII/7, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, No. 14537.

¹⁹ См. резолюцию Conf. 16.7 Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

²⁰ См. резолюцию Conf. 16.3 (Rev. CoP17) “CITES Strategic Vision: 2008–2020” («Стратегическая концепция СИТЕС: 2008–2020 годы»).

использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, приостановления и обращения вспять процесса ухудшения состояния и снижения продуктивности Мирового океана и его экосистем, а также обеспечения защиты и восстановления его выносливости и экологической целостности и учитывая значимый вклад партнерских диалогов и взятых в ходе Конференции добровольных обязательств в результативное и оперативное достижение цели 14 в области устойчивого развития,

ссылаясь также на стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы²¹ и учитывая тот факт, что леса являются, по оценкам, средой обитания для 80 процентов всех наземных биологических видов и что леса, включая леса бореальной, умеренной и тропической зон, в значительной мере способствуют смягчению последствий изменения климата, адаптации к ним и сохранению биоразнообразия,

отмечая принятие на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии²², целью которого является обеспечение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, в том числе путем обеспечения надлежащего доступа к генетическим ресурсам и надлежащей передачи соответствующих технологий с учетом всех прав на такие ресурсы и технологии и надлежащего финансирования, и принимая во внимание роль доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на равной основе выгод, связанных с их использованием, в содействии сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, ликвидации нищеты и обеспечению экологической устойчивости и, за счет этого, в содействии достижению устойчивого развития,

отмечая также, что сторонами Конвенции являются 195 государств и 1 региональная организация экономической интеграции, отмечая далее, что 91 государство и 1 региональная организация экономической интеграции подписали Нагойский протокол и что 127 государств и 1 региональная организация экономической интеграции, являющиеся сторонами Конвенции, сдали на хранение документы о ратификации, принятии и одобрении Нагойского протокола или о присоединении к нему, и отмечая, что 172 государства и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии²³ и что 47 государств и 1 региональная организация экономической интеграции являются сторонами Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности²⁴,

приветствуя вступление в силу 5 марта 2018 года Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности,

напоминая о принятии на девятом совещании Конференции сторон Конвенции стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей

²¹ См. Резолюцию 71/285.

²² Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/1.

²³ United Nations, Treaty Series, vol. 2226, No. 30619.

²⁴ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17, приложение, решение BS-V/11.

Конвенции²⁵, а также о принятом Конференцией сторон на ее десятом совещании²⁶ решении X/3, касающемся обзора реализации этой стратегии, и о целевых задачах по мобилизации ресурсов в рамках Айтинской целевой задачи 20 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, которые были приняты Конференцией сторон в ее решении XII/3²⁷,

отмечая итоговые документы состоявшихся в 2016 году в Канкуне, Мексика, тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции²⁸, восьмого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола²⁹, и второго совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола³⁰,

с признательностью напоминая о Канкунской декларации о всестороннем учете вопросов сохранения и неистощительного использования биоразнообразия в интересах благополучия, принятой на этапе заседаний высокого уровня тринадцатого совещания Конференции сторон Конвенции³¹,

отмечая итоговые документы восемнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, которое состоялось 17–28 августа 2019 года в Женеве, и четырнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, которая состоялась 2–13 сентября 2019 года в Нью-Дели³², которые будут в значительной мере способствовать защите и неистощительному использованию биологических видов и экосистем,

принимая к сведению Африканскую декларацию министров по биоразнообразию и Панафриканскую программу действий по восстановлению экосистем в целях повышения сопротивляемости, принятые 13 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии³³;

²⁵ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/11.

²⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

²⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I.

²⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/25, разд. I.

²⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/CP/MOP/8/17, разд. I.

³⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/NP/MOP/2/13, разд. I.

³¹ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/13/24.

³² См. ICCD/COP(14)/23/Add.1.

³³ [A/74/255](#), разд. III.

2. *с удовлетворением отмечает* недавнее назначение нового Исполнительного секретаря и заявляет о своей поддержке ее на этой должности;

3. *с интересом ожидает* проведения 17–30 мая 2021 года в Куньмине, Китай, пятнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции, по предложенной принимающей стороной теме «Экологическая цивилизация: построение общего будущего для всех форм жизни на Земле» и признает, что подлежащая утверждению глобальная рамочная программа по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года будет способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³⁴ и, как ожидается, позволит мировому сообществу подготовить условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

4. *также с интересом ожидает* проведения в четвертом квартале 2022 года в Турции шестнадцатого совещания Конференции сторон, а также совещаний Конференции сторон, которые будут проведены в качестве совещаний сторон протоколов к Конвенции;

5. *с удовлетворением отмечает* итоговые документы четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции³⁵ и с признательностью отмечает проведение 17–29 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе девятого совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, и третьего совещания Конференции сторон, выступающей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола, которые были посвящены общей теме «Инвестиции в биоразнообразии в интересах людей и планеты», и учитывает, что итоговые документы этих совещаний будут способствовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года, а также с удовлетворением принимает к сведению Шарм-эш-Шейхскую декларацию, принятую на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон;

6. *приветствует также* проведение Египтом 17–29 ноября 2018 года четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции и 13 ноября 2018 года Африканского саммита по биоразнообразию, а также инициативу участников четырнадцатого совещания Конференции сторон по укреплению взаимосвязи между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке³⁶ (Рио-де-Жанейрские конвенции), для решения проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем;

7. *призывает оказывать поддержку* в осуществлении программы действий в интересах природы и людей «От Шарм-эш-Шейха к Куньмину», цель которой состоит в том, чтобы объединять, координировать и отмечать меры в поддержку деятельности по сохранению биоразнообразия и его неистощительному использованию, призывает все соответствующие заинтересованные стороны, включая коренные народы и местные общины и частный сектор, рассмотреть возможность разработки обязательств в области биоразнообразия и предлагает соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и

³⁴ Резолюция 70/1.

³⁵ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/14/14, разд. I.

³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

межправительственным организациям, когда это уместно, поддержать осуществление программы действий;

8. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии и все другие соответствующие заинтересованные стороны учитывать вопросы, касающиеся биоразнообразия, в рамках усилий по борьбе с пандемией COVID-19 и восстановлению после нее, в полной мере осуществлять Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другие согласованные на международном уровне цели в области развития и способствовать их осуществлению, в том числе посредством укрепления подходов, призванных повысить устойчивость к потрясениям, защиты дикой флоры и фауны и других живых организмов, обращения вспять тенденции к деградации окружающей среды путем сохранения, устойчивого использования и восстановления экосистем, посредством предотвращения отступления горных ледников и таяния вечной мерзлоты, рационального использования всех видов лесов и прекращения обезлесения и деградации лесов, а также посредством обеспечения учета вопросов сохранения и устойчивого использования ресурсов биоразнообразия, доступа к генетическим ресурсам и совместного получения на справедливой и равной основе выгод от их использования в процессе принятия соответствующих решений на национальном уровне, подчеркивает, что взаимосвязь между биоразнообразием и здоровьем следует рассматривать комплексно, и напоминает в этой связи о решении 14/4 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 30 ноября 2018 года и о резолюции 3/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 30 января 2018 года, а также настоятельно призывает стороны принять глобальную рамочную программу по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и позволит мировому сообществу встать на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, предусматривающей жизнь в гармонии с природой;

9. *особо отмечает* важность мобилизации сторонами политических усилий на высоком уровне для реализации к 2020 году Айтинских задач в области биоразнообразия и связанных с ними целей и задач в рамках Повестки дня на период до 2030 года;

10. *приветствует* обязательства, принятые сторонами на этапе заседаний высокого уровня четырнадцатого совещания Конференции сторон, а также на основе решений, которые способствуют выполнению нынешнего Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и разработке глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, в частности:

а) активизировать усилия по реализации Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и решению Айтинских задач в области биоразнообразия, в том числе путем выполнения решений Конференции сторон и Картахенского и Нагойского протоколов, в зависимости от обстоятельств, а также путем предоставления и мобилизации международных и национальных ресурсов, способствуя тем самым осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

б) поддержать разработку и осуществление глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, опираясь на Айтинские задачи в области биоразнообразия и уроки, извлеченные в ходе осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, и обеспечивая ее согласованность с Повесткой дня на период до 2030 года, — программы, масштабность и практическая направленность которой будут

способствовать существенным преобразованиям, необходимым для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, как это отмечено в выводах Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

с) в преддверии пятнадцатого совещания Конференции сторон агитировать стороны и других субъектов вносить добровольные взносы на реализацию Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

d) привлекать коренные народы и местные общины, женщин, молодежь, гражданское общество, местные правительства и органы власти, научные круги, деловой и финансовый секторы и другие соответствующие заинтересованные стороны к поддержке реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и придать импульс осуществлению глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии обеспечить согласованность и взаимодополняемость глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года с другими существующими или предстоящими международными процессами, в частности с Повесткой дня на период до 2030 года, Парижским соглашением и другими соответствующими процессами, рамочными программами и стратегиями, и подтвердить адресованное другим многосторонним экологическим соглашениям, в том числе конвенциям по вопросам биоразнообразия и Рио-де-Жанейрским конвенциям, соответствующим международным организациям и программам, а также другим соответствующим процессам приглашение принимать активное участие в процессе разработки глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *напоминает* об обращении к Исполнительному директору Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию предложении обеспечивать в сотрудничестве с членами Группы содействие Организации Объединенных Наций в разработке и осуществлении глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года;

13. *с удовлетворением отмечает* проведение 30 сентября 2020 года на уровне глав государств и правительств саммита по биоразнообразию с целью привлечь внимание к неотложной необходимости действий на самых высших уровнях в поддержку глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать реализации Повестки дня на период до 2030 года и позволит мировому сообществу подготовить условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

14. *с признательностью отмечает* взносы в целевой фонд Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в поддержку этого саммита;

15. *с удовлетворением напоминает* о вступлении в силу 12 октября 2014 года Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии;

16. *подчеркивает* важность учета проблематики биоразнообразия для достижения целей Конвенции, Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, Айтинских задач в области биоразнообразия и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, с тем чтобы добиться коренных

преобразований, необходимых в обществах и экономике, в том числе изменений в поведении и в процессе принятия решений на всех уровнях, и настоятельно призывает все соответствующие заинтересованные стороны всесторонне учитывать проблематику биоразнообразия во всех соответствующих секторах;

17. *с удовлетворением отмечает* решения сторон Конвенции в более полном объеме учитывать биоразнообразие и принимать конкретные меры с учетом национальных потребностей и обстоятельств и в соответствии с другими соответствующими международными соглашениями, в том числе в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и туризм, а также в секторах здравоохранения, энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, производства и переработки, которые имеют решающее значение в решении проблемы сокращения биологического разнообразия, с учетом влияния этих секторов на биоразнообразие;

18. *подчеркивает* важность того, чтобы в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года в национальных планах достижения целей в области устойчивого развития, в частности в планах реализации всех целей и задач, имеющих отношение к биоразнообразию, всесторонне учитывалась проблематика биоразнообразия;

19. *признает*, что учет соображений биоразнообразия в секторальных и межсекторальных стратегиях, планах и программах на всех уровнях необходим для получения синергетического эффекта и обеспечения согласованности политики;

20. *рекомендует* соответствующим сторонам в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами предпринять конкретные шаги в направлении достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола, просит стороны в тесном взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами согласованно и эффективно выполнять их обязанности и обязательства согласно Конвенции и соответствующим протоколам и в этой связи особо отмечает необходимость комплексного урегулирования на всех уровнях трудностей, которые могут помешать их осуществлению;

21. *учитывает*, что сохранение и неистощительное использование биоразнообразия могут внести значительный вклад в уменьшение опасности бедствий и ослабление пагубных последствий изменения климата, в том числе за счет повышения способности хрупких экосистем к восстановлению и снижения степени их уязвимости;

22. *настоятельно призывает* стороны Конвенции содействовать передаче технологий для целей эффективного осуществления Конвенции в соответствии со статьей 16 и другими соответствующими положениями Конвенции, в этой связи принимает к сведению стратегию практического осуществления программы работы в области передачи технологий и научно-технического сотрудничества, разработанную Специальной технической группой экспертов по передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству, а также решение XI/2, озаглавленное «Обзор результатов осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оказание сторонам поддержки в создании соответствующего потенциала»³⁷, и напоминает о

³⁷ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/11/35, приложение I.

соответствующих решениях, принятых в этой связи Конференцией сторон на ее двенадцатом совещании³⁸;

23. *с удовлетворением отмечает* усилия, прилагаемые секретариатом Конвенции, сторонами Конвенции и Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, во взаимодействии с фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также другими структурами в связи с организацией учебных практикумов для оказания странам поддержки в деле обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в целях укрепления потенциала и удовлетворения потребностей в людских, технических и финансовых ресурсах для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия, принятых Конференцией сторон Конвенции на ее десятом совещании, особенно применительно к развивающимся странам;

24. *с озабоченностью констатирует* отсутствие существенного прогресса в выполнении сторонами Конвенции Айтинских задач в области биоразнообразия и осуществления ими Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и с учетом того, что до наступления этого срока осталось совсем немного времени, призывает все стороны активизировать и расширить деятельность по их осуществлению, принимая во внимание вклад такой деятельности в осуществление Повестки дня на период до 2030 года и достижение целей в области устойчивого развития;

25. *с озабоченностью отмечает* отсутствие существенного прогресса в деле достижения трех целей Конвенции, а именно сохранения биологического разнообразия, неистощительного использования его компонентов и совместного получения на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов;

26. *с особой обеспокоенностью отмечает* отсутствие существенного прогресса ее сторон в осуществлении Нагойского протокола;

27. *отмечает* отсутствие существенного прогресса в обеспечении всестороннего учета статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, с удовлетворением принимает к сведению решение 14/17 Конференции сторон Конвенции рассмотреть вопрос о разработке комплексной программы работы по статье 8 j) и соответствующим положениям в контексте глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года в целях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе Конвенции, и в этой связи предлагает секретариату Конвенции, действуя через Генерального секретаря, доложить о прогрессе, достигнутом специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, в контексте доклада об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблеи;

28. *призывает* стороны Конвенции содействовать обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики, принимая во внимание План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, при разработке, осуществлении и пересмотре их национальных и, когда это уместно, региональных и субнациональных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и аналогичных им документов в контексте деятельности по достижению всех трех целей Конвенции, учитывает необходимость повысить эффективность сотрудничества в деле

³⁸ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/12/29, разд. I.

наращивания потенциала с целью оказать сторонам поддержку в этом процессе и особо отмечает важность учета гендерной проблематики в процессе разработки глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года;

29. *призывает* правительства и все заинтересованные стороны принимать надлежащие меры для всестороннего учета социально-экономических последствий и выгод сохранения и неистощительного использования биоразнообразия и его компонентов, а также экосистем, обеспечивающих предоставление основных услуг, в соответствующих программах и стратегиях на всех уровнях согласно национальному законодательству и сообразно национальной специфике и приоритетам;

30. *подтверждает* важность продолжения работы по более эффективному и согласованному достижению всех трех целей Конвенции и призывает стороны Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции;

31. *предлагает* всем сторонам, соответствующим департаментам Секретариата, специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и региональным комиссиям продолжать содействовать выполнению задач Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы;

32. *подтверждает* необходимость всеобъемлющего и основанного на широком участии процесса для выработки предложений в отношении последующих действий для осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы в полном соответствии с решением XIII/1, решением 14/34 и другими соответствующими решениями Конференции сторон Конвенции;

33. *учитывает*, что стороны Конвенции вновь заявили о том, что необходимо предоставлять и мобилизовать финансовые, людские и технические ресурсы из всех источников в целях результативного выполнения Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы и последующей глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, подчеркивает необходимость продолжить рассмотрение вопроса об оценке всех мобилизованных ресурсов в сопоставлении с результатами, полученными в ходе связанной с биоразнообразием деятельности, и в этой связи с удовлетворением отмечает принятое сторонами Конвенции решение об общем существенном увеличении совокупного объема финансирования связанной с биоразнообразием деятельности в рамках осуществления Стратегического плана из широкого круга различных источников, в том числе из национальных и международных источников, о международном сотрудничестве и изучении при необходимости новых и перспективных механизмов финансирования и отмечает, что на четырнадцатом совещании Конференция сторон подтвердила, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой задачей глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, и приступила к формулированию этой задачи по мобилизации ресурсов на раннем этапе и в полной согласованности и координации с процессом разработки рамочной программы на период после 2020 года;

34. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

35. *предлагает* сторонам Конвенции ратифицировать Нагойский протокол или присоединиться к нему и предлагает Исполнительному секретарю Конвенции и Глобальному экологическому фонду в рамках его мандата как финансового механизма Конвенции, чтобы они, действуя в сотрудничестве с

соответствующими организациями, продолжали оказывать поддержку в принятии мер по созданию и наращиванию потенциала для содействия ратификации и осуществлению Протокола;

36. *предлагает также* сторонам Конвенции рассмотреть вопрос, соответственно, о ратификации Картахенского протокола или о присоединении к нему;

37. *предлагает* сторонам Картахенского протокола рассмотреть вопрос о соответствии ратификации Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу по биобезопасности или присоединении к нему;

38. *с обеспокоенностью принимает к сведению* выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и *подчеркивает* настоятельную необходимость остановить беспрецедентное за всю историю человечества сокращение биоразнообразия во всем мире, в том числе устранить его главные косвенные и прямые причины, в частности изменения в использовании пространств суши и моря, непосредственная эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и появление инвазивных чужеродных видов;

39. *отмечает*, что увеличение объема инвестиций в деятельность по разработке решений с использованием природоохранных мероприятий потенциально может обеспечить эффективную с точки зрения затрат поддержку мероприятий по сохранению, восстановлению и неистощительному использованию биоразнообразия, способствовать смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению его негативных последствий, а также замедлить, остановить и даже обратить вспять некоторые тенденции утраты биоразнообразия и экосистем, и поэтому предлагает всем соответствующим заинтересованным сторонам уделять должное внимание открывающимся в этой связи возможностям;

40. *с озабоченностью принимает к сведению* выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата, содержащиеся в ее специальных докладах, озаглавленных «Глобальное потепление на 1,5°C», «Океан и криосфера в условиях изменения климата» и «Изменение климата и состояние суши: специальный доклад МГЭИК об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом землеустройстве и землепользовании, продовольственной безопасности и выбросах парниковых газов в экосистемах суши»;

41. *подчеркивает* важность вовлечения частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон, а также коренных народов и местного населения, женщин и молодежи в деятельность по достижению всех трех целей Конвенции и реализации целевых задач по биоразнообразию, предлагает им привести их практику в более четкое соответствие с целями Конвенции, в том числе посредством установления партнерских отношений, согласно национальному законодательству и с учетом национальной специфики и приоритетов, подчеркивает в этой связи важность продолжающейся работы в рамках Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию и отмечает другие соответствующие и взаимодополняющие инициативы;

42. *отмечает* работу, ведущуюся в настоящее время Совместной контактной группой секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия, принимает во внимание важность повышения слаженности

деятельности по осуществлению этих конвенций, учитывает важность повышения кумулятивной отдачи от осуществления конвенций по вопросам биоразнообразия без ущерба для их конкретных целей, отмечает в этой связи вклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как об этом говорится в ее резолюции 2/17 от 27 мая 2016 года³⁹, и выводы, сделанные по итогам ее четвертой сессии, состоявшейся 11–15 марта 2019 года в Найроби⁴⁰, в частности декларацию министров, и рекомендует конференциям сторон многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия, рассмотреть возможность активизации работы в этой области, принимая во внимание опыт соответствующей деятельности и памятуя о независимом правовом статусе и мандатах этих документов;

43. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был забыт, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самым обездоленным;

44. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между COVID-19 и биоразнообразием и о последствиях и рекомендациях в отношении восстановления по принципу «лучше, чем было», о ходе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Айтинских задач в области биоразнообразия и о трудностях, возникших в процессе их осуществления, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

³⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение №25 (A/71/25)*, приложение.

⁴⁰ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение №25 (A/74/25)*, приложение I.